

# Citations

Euphonium (♩ + ♩) & String Quartet

**Jérôme Naulais**

**EMR 15553**

EMR 15550: Euphonium Solo *or with Piano accompaniment*

EMR 15551: Euphonium & Brass Quintet

EMR 15552: Euphonium & Woodwind Quintet

**Print & Listen  
Drucken & Anhören  
Imprimer & Ecouter**



**www.reift.ch**



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. +41 (0) 27 483 12 00 • Fax +41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Jérôme Naulais

**English:** Jérôme Naulais was born in 1951. He studied at the Paris Conservatoire where he received the first prize for solfège in 1970 and also for trombone in 1971. He played first trombone from 1974 to 1976 in the Orchestre National d'Ile de France, then from 1975 to 1982 in the Orchestre Colonne. He was director of the music school in Bonneuil-sur-Marne from 1980 to 1998.

At present he is first trombone in the Ensemble Intercontemporain under the direction of Pierre Boulez, a position he has held since the creation of the ensemble in 1976.

At the same time he works for the Post Office and Telecom Music Club, where he is director of the music school and conductor of the wind band.

He has taught trombone at music schools in Antony, Fresnes, Sèvres and Vile d'Avray, as well as at international academies in France, Belgium and Japan. He has also a considerable career as a composer; his works have been performed in Japan, the U.S.A and Canada as well as in Europe. In 1984 *Labyrinthe* for seven brass players was commissioned by the Ensemble Intercontemporain and first performed at the Georges Pompidou Centre in Paris. *Images*, for seven brass and three percussionists, was performed at the Opéra Goude in July 1989. In January 2003 his musical tale *La machine* was performed at the Cité de la Musique by soloists of the Ensemble Intercontemporain, the childrens' chorus Sotto Voce from Créteil and the narrator Gilles Privat. This was also commissioned by the Ensemble Intercontemporain and sponsored by SACEM.

Apart from chamber music, he has also composed for orchestra and wind band.

He is very much involved in teaching, and has published tutors, studies and competition pieces.

**Deutsch:** Jérôme Naulais wurde 1951 geboren. Er studierte am Pariser Konservatorium, wo er 1970 den ersten Preis für *Solfège* und 1971 für Posaune erhielt. Er wirkte als Soloposaune beim *Orchestre National d'Ile de France* von 1974 bis 1976, dann von 1975 bis 1982 beim *Orchestre Colonne*. Er war Leiter der Musikschule in *Bonneuil-sur-Marne* von 1980 bis 1998.

Zur Zeit ist er Soloposaune beim *Ensemble Intercontemporain* unter der Leitung von Pierre Boulez, dies seit der Gründung des Ensembles in 1976.

Gleichzeitig arbeitet er für den Musikklub der Post und des Telecoms, wo er die Musikschule leitet und das Blasorchester dirigiert. Er hat an Musikschulen in Antony, Fresnes, Sèvres und Vile d'Avray Posaune unterrichtet, sowie an internationalen Akademien in Frankreich, Belgien und Japan. Er widmet sich auch sehr erfolgreich der Komposition; seine Werke wurden in Japan, den Vereinigten Staaten, Kanada und Europa aufgeführt. 1984 wurde *Labyrinthe* für sieben Blechbläser (ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*) am Georges-Pompidou-Zentrum in Paris uraufgeführt. *Images*, für sieben Blechbläser und drei Schlagzeuger wurde in Juli 1989 an der *Opéra Goude* erstmals gespielt. In Januar 2003 wurde seine musikalische Märchen *La machine* an der *Cité de la Musique* durch Solisten des *Ensemble Intercontemporain*, den Kinderchor *Sotto Voce* aus Créteil und den Erzähler Gilles Privat aufgeführt. Dies war auch ein Auftrag des *Ensemble Intercontemporain*, mit Unterstützung von SACEM.

Ausser Kammermusik, komponiert er auch für Symphonie- und Blasorchester.

Er widmet sich auch der Pädagogik, und hat verschiedene Methoden, Studien und Wettbewerbsstücke veröffentlicht.

**Français:** Jérôme NAULAIS (1951) après avoir été Première Médaille de Solfège (1970) Premier de Prix de Trombone (1971) au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris fut soliste à l'Orchestre National d'Ile de France (1974-1976) et à l'Orchestre Colonne (1975-1982) et Directeur de l'Ecole de Musique de Bonneuil sur Marne. (1980-1998).

Actuellement il est soliste à l'Ensemble Intercontemporain sous la direction de Pierre BOULEZ, et ce depuis 1976 date à laquelle fut créé cet Ensemble. Parallèlement, il est Directeur de l'Harmonie et de l'Ecole de Musique du Club Musical de La Poste et France Telecom de Paris.

Après avoir été également professeur de trombone aux Ecoles de Musique d'Antony, Fresnes, Sèvres et de l'E.N.M de Vile d'Avray, ainsi que dans des académies internationales (France, Belgique, Japon), il se dirige vers la composition. Quelques unes de ses oeuvres ont été présentées au Japon, U.S.A, Canada, en Europe et à Paris création en 1984 au Centre Georges Pompidou de « *Labyrinthe* » pour 7 cuivres, commande de l'Ensemble Intercontemporain et lors de la représentation de l'Opéra Goude (Juillet 1989) « *Images* » pour 7 cuivres et 3 percussions. En Janvier 2003, à la cité de la Musique, création par les solistes de l'Ensemble Intercontemporain, le Chœur d'enfants *Sotto Voce* de Créteil et Gilles Privat (récitant) du conte musical « *La machine* », commande de l'Ensemble Intercontemporain et du fonds d'action SACEM.

Il compose également pour musique de chambre, orchestres d'harmonie et symphonique.

Par ailleurs il se consacre à la pédagogie et édite des méthodes, études et pièces de concours.



**EDITIONS MARC REIFT**

Route du Golf 150 • CH-3963 Crans-Montana (Switzerland)

Tel. + 41 (0) 27 483 12 00 • Fax + 41 (0) 27 483 42 43 • E-Mail : [info@reift.ch](mailto:info@reift.ch) • [www.reift.ch](http://www.reift.ch)

# Citations

## Euphonium & String Quartet

Jérôme Naulais

Allegro moderato ♩ = 112

2

3

4

B♭ Euphonium Solo

Violin 1

Violin 2

Viola

Violoncello

*p*

*cresc.*

5

6

7

8

*f*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

*f* *mf*

9

10

11

12

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

*mf*

EMR 15553

Measures 13-17. Dynamics: *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *mf*, *mf*, *mf*, *mf*.

Measures 18-22. Dynamics: *p*, *p*, *p*, *p*, *p*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *mf*, *mf*, *mf*, *mf*, *mf*, *p*.

Measures 23-27. Dynamics: *mp cresc.*, *mp cresc.*, *mp cresc.*, *mp cresc.*, *mp cresc.*, *f*, *f*, *f*, *f*, *f*, *mf*, *mf*, *mf*, *mf*, *mf*, *p*.

Musical score for measures 28-32. The score is written for five staves: Treble 1, Treble 2, Treble 3, Bass 1, and Bass 2. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 28 starts with a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 29 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 30 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 31 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 32 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Dynamics include *mf* (measures 28, 30, 31) and *mp* (measures 29, 32).

Musical score for measures 33-37. The score is written for five staves: Treble 1, Treble 2, Treble 3, Bass 1, and Bass 2. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 33 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 34 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 35 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 36 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 37 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Dynamics include *f* (measures 33, 35) and *mf* (measures 34, 36, 37).

Musical score for measures 38-41. The score is written for five staves: Treble 1, Treble 2, Treble 3, Bass 1, and Bass 2. The key signature is B-flat major (two flats). Measure 38 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 39 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 40 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Measure 41 has a treble clef and a key signature change to B-flat major. Dynamics include *f* (measures 38, 39, 40) and *mp* (measures 41).

Musical score for measures 42-46. The score is written for five staves (treble, two middle, and two bass clefs). Measure 42 starts with a forte (*f*) dynamic. The music features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Musical score for measures 47-51. The score continues with five staves. Dynamics include piano (*p*) and mezzo-piano (*mp*). The music features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

Musical score for measures 52-56. The score continues with five staves. Dynamics include mezzo-forte (*mf*) and forte (*f*). The music features complex rhythmic patterns with many beamed sixteenth and thirty-second notes. The key signature has two flats (B-flat and E-flat).

## STRING QUARTET

|           |                      |                                      |
|-----------|----------------------|--------------------------------------|
| EMR 4732  | ALBINONI, Tomaso     | Adagio (5)                           |
| EMR 4738  | ARMITAGE, Dennis     | 4 Fanfares (5)                       |
| EMR 13615 | ARMITAGE, Dennis     | Waltz For Daisy                      |
| EMR 4738  | BACH / GOUNOD        | Ave Maria (5)                        |
| EMR 4731  | BACH, Johann S.      | Aria (5)                             |
| EMR 4740  | BACH, Johann S.      | Arioso (5)                           |
| EMR 4732  | BEETHOVEN, L.v.      | Die Ehre Gottes aus der Natur (5)    |
| EMR 4735  | BEETHOVEN, L.v.      | Ode To Joy (5)                       |
| EMR 19394 | BEETHOVEN, L.v.      | Three Equali                         |
| EMR 4738  | BORODIN, Alexander   | Polovetzian Dance (5)                |
| EMR 4735  | CHARPENTIER, M.A.    | Te Deum (5)                          |
| EMR 4732  | CHOPIN, Frédéric     | Tristesse (5)                        |
| EMR 4731  | CLARKE, Jeremiah     | Trumpet Voluntary (5)                |
| EMR 4576  | DAETWYLER, Jean      | String Quartet                       |
| EMR 4739  | DEBUSSY, Claude      | Clair de Lune (5)                    |
| EMR 4734  | DVORAK, Antonin      | Humoresque (5)                       |
| EMR 4739  | DVORAK, Antonin      | Largo aus der Neuen Welt (5)         |
| EMR 13632 | FLOTOW, Friedrich V. | The Last Rose Of Summer              |
| EMR 13631 | FOSTER, Stephen      | My Old Kentucky Home                 |
| EMR 4734  | GERSHWIN, George     | 'S Wonderful (5)                     |
| EMR 13635 | GERSHWIN, George     | Bess, You is My Woman Now            |
| EMR 13636 | GERSHWIN, George     | I Got Plenty O' Nuttin'              |
| EMR 4732  | GERSHWIN, George     | I Got Rhythm (5)                     |
| EMR 13613 | GERSHWIN, George     | Strike Up The Band                   |
| EMR 13614 | GERSHWIN, George     | Summertime                           |
| EMR 4740  | GERSHWIN, George     | Summertime (5)                       |
| EMR 4735  | GERSHWIN, George     | The Man I Love (5)                   |
| EMR 4737  | GLUCK, C.W.          | Marche Religieuse (5)                |
| EMR 4737  | GRIEG, Edvard        | Solvejgs Lied (5)                    |
| EMR 4733  | HÄNDEL, Georg Fr.    | Arioso (5)                           |
| EMR 4737  | HÄNDEL, Georg Fr.    | Largo (5)                            |
| EMR 4731  | HÄNDEL, Georg Fr.    | March "Scipio" (5)                   |
| EMR 4739  | HÄNDEL, Georg Fr.    | March (5)                            |
| EMR 4738  | HÄNDEL, Georg Fr.    | Minuet (5)                           |
| EMR 4734  | HÄNDEL, Georg Fr.    | Sarabande I (5)                      |
| EMR 4736  | HÄNDEL, Georg Fr.    | Sarabande II (5)                     |
| EMR 4740  | HAYDN, Fr.J.         | St. Anthony Choral (5)               |
| EMR 13377 | HAYDN, Joseph        | Hochzeitsmarsch (Michel/Naulais) (5) |
| EMR 13630 | IVANOVICI, Ivan      | Donauwellen                          |
| EMR 13643 | JOPLIN, Scott        | Elite Syncopations                   |
| EMR 39012 | KADLEC, Jirka        | 14 Greatest Happy Music              |
| EMR 4740  | MENDELSSOHN, F.      | Hochzeitsmarsch (5)                  |
| EMR 13377 | MENDELSSOHN, F.      | Hochzeitsmarsch (Michel/Naulais) (5) |
| EMR 13368 | MICHEL / NAULAI      | Amazing Grace (5)                    |
| EMR 13369 | MICHEL / NAULAI      | Auld Lang Syne (5)                   |
| EMR 13369 | MICHEL / NAULAI      | El Condor Pasa (5)                   |
| EMR 13376 | MICHEL / NAULAI      | Feierliche Musik Volume 1 (5)        |
| EMR 13377 | MICHEL / NAULAI      | Feierliche Musik Volume 2 (5)        |
| EMR 13378 | MICHEL / NAULAI      | Feierliche Musik Volume 3 (5)        |
| EMR 13368 | MICHEL / NAULAI      | Funiculi Funicula (5)                |
| EMR 13368 | MICHEL / NAULAI      | Go Down, Moses (5)                   |
| EMR 13367 | MICHEL / NAULAI      | Golden Hits Volume 1 (5)             |
| EMR 13368 | MICHEL / NAULAI      | Golden Hits Volume 2 (5)             |
| EMR 13369 | MICHEL / NAULAI      | Golden Hits Volume 3 (5)             |
| EMR 13376 | MICHEL / NAULAI      | Grosser Gott, wir preisen Dich (5)   |
| EMR 13369 | MICHEL / NAULAI      | Hava Nagila (5)                      |
| EMR 13376 | MICHEL / NAULAI      | Heilig, Heilig (5)                   |
| EMR 13378 | MICHEL / NAULAI      | Hymn A La Joie (5)                   |
| EMR 13378 | MICHEL / NAULAI      | Jesus bleibet meine Freude (5)       |
| EMR 13369 | MICHEL / NAULAI      | Joshua Fit The Battle Of Jericho (5) |
| EMR 13369 | MICHEL / NAULAI      | La Cucaracha (5)                     |
| EMR 13378 | MICHEL / NAULAI      | La Réjouissance Feuerwerkmusik (5)   |
| EMR 13376 | MICHEL / NAULAI      | Marsch aus Judas Maccabaeus (5)      |
| EMR 13378 | MICHEL / NAULAI      | Moderato-Menuet (5)                  |
| EMR 13368 | MICHEL / NAULAI      | O When The Saints (5)                |
| EMR 13376 | MICHEL / NAULAI      | Overture From Water Music (5)        |
| EMR 13378 | MICHEL / NAULAI      | Plus près de toi mon Dieu (5)        |
| EMR 13368 | MICHEL / NAULAI      | The Entertainer (5)                  |
| EMR 13377 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | Andante (5)                          |
| EMR 13367 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | Glory, Glory, Alleluja (5)           |
| EMR 13367 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | I Got Rhythm (5)                     |
| EMR 13367 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | Kalinka (5)                          |
| EMR 13377 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | March in the Occasional Oratorio (5) |
| EMR 13367 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | Muss i denn, Muss i denn (5)         |
| EMR 13367 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | Nobody Knows (5)                     |
| EMR 13377 | MICHEL/NAULAI (Arr.) | Overture from Te Deum (5)            |
| EMR 13753 | MOREN, Bertrand      | 6 Irish Tunes                        |
| EMR 47602 | MOREN, Bertrand      | Melodies for Beginners Volume 1      |
| EMR 47611 | MOREN, Bertrand      | Melodies for Beginners Volume 2      |
| EMR 47620 | MOREN, Bertrand      | Melodies for Beginners Volume 3      |
| EMR 47629 | MOREN, Bertrand      | Melodies for Beginners Volume 4      |
| EMR 4732  | MOURET, J.J.         | Fanfare - Rondeau (5)                |
| EMR 14259 | MOUREY, Colette      | Les Eléments                         |
| EMR 4735  | MOZART, W.A.         | Ave Verum (5)                        |

## String Quartet (Fortsetzung - Continued - Suite)

|           |                        |                                       |
|-----------|------------------------|---------------------------------------|
| EMR 4731  | NAULAI                 | Album Volume 1 (5)                    |
| EMR 4732  | NAULAI                 | Album Volume 2 (5)                    |
| EMR 4733  | NAULAI                 | Album Volume 3 (5)                    |
| EMR 4734  | NAULAI                 | Album Volume 4 (5)                    |
| EMR 4735  | NAULAI                 | Album Volume 5 (5)                    |
| EMR 4736  | NAULAI                 | Album Volume 6 (5)                    |
| EMR 4737  | NAULAI                 | Album Volume 7 (5)                    |
| EMR 4738  | NAULAI                 | Album Volume 8 (5)                    |
| EMR 4739  | NAULAI                 | Album Volume 9 (5)                    |
| EMR 4740  | NAULAI                 | Album Volume 10 (5)                   |
| EMR 13633 | NAULAI                 | Shalom                                |
| EMR 4735  | NAULAI                 | Abide With Me (5)                     |
| EMR 4737  | NAULAI                 | Amazing Grace (5)                     |
| EMR 13617 | NAULAI                 | Aura Lee                              |
| EMR 13640 | NAULAI                 | Banana Boat Song                      |
| EMR 4736  | NAULAI                 | Candelight Walz-Auld Lang Syne (5)    |
| EMR 13628 | NAULAI                 | Cia Bella, Cia                        |
| EMR 13626 | NAULAI                 | Deep River                            |
| EMR 4739  | NAULAI                 | Down By The Riverside (5)             |
| EMR 13638 | NAULAI                 | Easy Winners                          |
| EMR 4740  | NAULAI                 | Glory, Glory, Halleluja (5)           |
| EMR 4734  | NAULAI                 | Greensleeves (5)                      |
| EMR 4733  | NAULAI                 | Il Silenzio (5)                       |
| EMR 4738  | NAULAI                 | Joshua Fit The Battle of Jericho (5)  |
| EMR 13637 | NAULAI                 | Mexican Hat Dance                     |
| EMR 13611 | NAULAI                 | Morning Has Broken                    |
| EMR 4733  | NAULAI                 | Nobody Knows the Trouble I've See (5) |
| EMR 13625 | NAULAI                 | Rosamunde                             |
| EMR 13621 | NAULAI                 | Russian Gipsy Song                    |
| EMR 13623 | NAULAI                 | Scarborough Fair                      |
| EMR 13616 | NAULAI                 | Scotland The Brave                    |
| EMR 13609 | NAULAI                 | Shenandoah                            |
| EMR 4733  | NAULAI                 | So Nimm Denn meine Hände (5)          |
| EMR 13618 | NAULAI                 | St. Louis Blues                       |
| EMR 13642 | NAULAI                 | Swanee                                |
| EMR 4736  | NAULAI                 | Swing Low, Sweet Chariot (5)          |
| EMR 13612 | NAULAI                 | The House Of The Rising Sun           |
| EMR 13627 | NAULAI                 | Tico Tico                             |
| EMR 13634 | NAULAI                 | Tom Dooley                            |
| EMR 13641 | NAULAI                 | Wade In The Water                     |
| EMR 4737  | NAULAI                 | When The Saint Go Marching In (5)     |
| EMR 13622 | NAULAI                 | Yankee Doodle                         |
| EMR 5422  | NORIS, Günter          | El Toro                               |
| EMR 14132 | PARSON, Ted (Arr.)     | A Merry Christmas                     |
| EMR 14120 | PARSON, Ted (Arr.)     | Christmas Glory                       |
| EMR 14112 | PARSON, Ted (Arr.)     | Christmas Swing                       |
| EMR 14122 | PARSON, Ted (Arr.)     | Go Tel It On The Mountain             |
| EMR 13896 | PARSON, Ted (Arr.)     | Holy Night                            |
| EMR 14124 | PARSON, Ted (Arr.)     | Joyful Christmas                      |
| EMR 14126 | PARSON, Ted (Arr.)     | Kling Glöckchen                       |
| EMR 14128 | PARSON, Ted (Arr.)     | O Christmas Tree                      |
| EMR 14136 | PARSON, Ted (Arr.)     | Swingle Bells                         |
| EMR 14134 | PARSON, Ted (Arr.)     | What Child Is This?                   |
| EMR 4731  | PERGOLES               | Aria (5)                              |
| EMR 4731  | PURCELL, Henry         | Trumpet Tune (5)                      |
| EMR 13376 | PURCELL, Henry         | Trumpet Tune (Michel/Naulais) (5)     |
| EMR 5389  | RICHARDS, Scott        | Latin Fever                           |
| EMR 49379 | RICHARDS, Scott (Arr.) | Il Silenzio                           |
| EMR 14118 | SAURER, Marcel (Arr.)  | Adeste Fideles                        |
| EMR 14130 | SAURER, Marcel (Arr.)  | Douce Nuit                            |
| EMR 14116 | SAURER, Marcel (Arr.)  | King's Blues march                    |
| EMR 14114 | SAURER, Marcel (Arr.)  | Ox And Donkey Blues                   |
| EMR 13610 | SAURER, Marcel (Arr.)  | Shell' Be Coming Round The Mountain   |
| EMR 14130 | SAURER, Marcel (Arr.)  | Silent Night                          |
| EMR 14130 | SAURER, Marcel (Arr.)  | Stille Nacht                          |
| EMR 4739  | SCHUBERT, Franz        | Ave Maria (5)                         |
| EMR 4734  | SCHUBERT, Franz        | Serenade (5)                          |
| EMR 4736  | SCHUMANN, Robert       | Träumerei (5)                         |
| EMR 4733  | STANLEY, John          | Trumpet Voluntary (5)                 |
| EMR 13619 | STRAUSS, Johann        | Emperor Waltz                         |
| EMR 13624 | STRAUSS, Johann        | Radetzky March                        |
| EMR 13639 | STRAUSS, Johann        | Rosen aus dem Süden                   |
| EMR 13620 | STRAUSS, Johann        | Tritsch - Tratsch Polka               |
| EMR 13001 | STREABBOG, L.          | Jeune Viennoise (Michel)              |
| EMR 537   | STREABBOG, L.          | Jeune Viennoise (Michel)              |
| EMR 13002 | SULLIVAN, Arthur       | The Long Day Closes                   |
| EMR 511   | SULLIVAN, Arthur       | The Long Day Closes (Michel)          |
| EMR 5423  | TAILOR, Norman         | El Choclo                             |
| EMR 13629 | TAILOR, Norman         | Ein Dance                             |
| EMR 5494  | TAILOR, Norman         | Sousa Medley                          |
| EMR 21650 | TELEMANN, Georg P.     | 12 Heroic Marches                     |
| EMR 5492  | TRADITIONAL            | O Sole Mio                            |
| EMR 36909 | TRAVERS, John          | Trumpet Voluntary                     |
| EMR 4736  | WAGNER, Richard        | Brautchor aus Lohengrin (5)           |